

Chambre des Représentants

4 MARS 1954.

PROPOSITION DE LOI relative à la rétribution des membres de la Cour des Comptes.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 31 juillet 1952 a fixé les traitements des membres de l'Ordre judiciaire.

A diverses reprises, il a été signalé à l'assemblée que les traitements des membres de la Cour des Comptes sont assimilables à ceux qui sont octroyés à des magistrats de l'Ordre judiciaire. C'est ainsi que, depuis 1831, le traitement des présidents est fixé à un taux supérieur à celui du premier président de la Cour d'appel et très proche de la rémunération du président de la Cour de cassation, tandis que le traitement des conseillers et des greffiers a toujours été l'équivalent de celui des présidents de chambre des Cours d'appel.

Il serait donc conforme à cette tradition que le traitement du Premier Président et du Président de la Cour des Comptes soit fixé à 342.000 francs et que le traitement des membres de la Cour soit égal à celui des Présidents de Chambre de la Cour d'appel, dont le montant atteint 290.000 francs.

Cependant, après la Chambre, le Sénat vient d'adopter un projet de loi tendant à fixer les traitements des membres du Conseil d'Etat qui dans la hiérarchie protocolaire prend place entre la Cour de cassation et la Cour des Comptes. Le projet qui sur d'autres points a été amendé et doit être réexaminé par la Chambre, attribue aux membres du Conseil d'Etat des traitements inférieurs à ceux dont pourraient éventuellement bénéficier les membres de la Cour des Comptes.

Votre Bureau estime devoir tenir compte de l'état de fait créé par le projet de loi relatif au Conseil d'Etat, sans toutefois renoncer au principe de l'assimilation traditionnelle. C'est pourquoi il vous propose de fixer les traitements des Présidents et membres de la Cour des Comptes au taux prévu en faveur des membres du Conseil d'Etat.

**

Dans la magistrature et au Conseil d'Etat, d'une part, les diverses majorations d'ancienneté restent acquises aux

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 MAART 1954.

WETSVOORSTEL betreffende de bezoldiging van de leden van het Rekenhof.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Door de wet van 31 Juli 1952 werden de wedden van de leden van de Rechterlijke Orde vastgesteld.

Herhaaldelijk werd de aandacht van de vergadering er op gevestigd dat de wedden van de leden van het Rekenhof kunnen gelijkgesteld worden met die welke aan de magistraten van de Rechterlijke Orde toegekend worden. Aldus wordt de wedde van de voorzitters sedert 1831 vastgesteld op een hoger bedrag dan dit van de eerste-voorzitter van het Hof van beroep, en dat de bezoldiging van de voorzitter van het Hof van verbreking zeer benadert, terwijl de wedde van de raadsheren en van de griffiers steeds gelijk is geweest aan die van de kamervoorzitters van de Hoven van beroep.

Het zou dus overeenkomen met de traditie dat de wedde van de Eerste-Voorzitter en van de Voorzitter van het Rekenhof op 342.000 frank wordt vastgesteld, en de wedde der leden van het Hof gelijk zij aan die der Kamervoorzitters van het Hof van beroep, welke 290.000 frank bedraagt.

Echter heeft de Senaat, na de Kamer, zopas een wetsontwerp aangenomen, dat strekt tot het vaststellen van de wedden der leden van de Raad van State, die in de protocolaire hiërarchie tussen het Hof van verbreking en het Rekenhof staat. Dit ontwerp, dat op andere punten werd geamendeerd en door de Kamer opnieuw moet worden onderzocht, kent aan de leden van de Raad van State lagere wedden toe dan die, welke de leden van het Rekenhof eventueel zouden kunnen genieten.

Uw Bureau oordeelt dat het met de feitelijke toestand, die door het wetsontwerp betreffende de Raad van State in het leven is geroepen, rekening moet houden, zonder evenwel het beginsel van de traditionele gelijkstelling prijs te geven. Daarom stelt het u voor, de wedden van de Voorzitters en leden van het Rekenhof vast te stellen op het bedrag, dat voor de leden van de Raad van State is bepaald.

**

In de magistratuur en bij de Raad van State, blijven enerzijds de verschillende ancienniteitsverhogingen voor

H.

titulaires d'une fonction quelles que soient les promotions dont ils puissent être l'objet, d'autre part, il est tenu compte pour la détermination des augmentations périodiques de chaque année de barreau, de magistrature, de professorat ou de fonctionnariat dépassant dix années d'inscription, de fonction ou d'enseignement. C'est ainsi que dès sa nomination, un président de chambre à la Cour d'appel est assuré de bénéficier du maximum de traitement attaché à son grade, comme d'ailleurs un membre du Conseil d'Etat qui, au moment de sa désignation, compte 31 années de services antérieurs.

Il n'en est pas de même des membres de la Cour des Comptes qui, quels que soient leur âge et le nombre de leurs années de services, débutent au minimum, puisque la loi ne permet de compter, comme ancienneté, que les prestations fournies antérieurement en qualité de chef de service. Il est à noter, au surplus, que l'âge moyen d'accession au sein de ce Collège est de 55 ans et que, dès lors, quelques membres seulement parviendront au maximum de leur traitement, qui n'est atteint qu'au bout de 21 ans, et pourront bénéficier du maximum de la pension.

En raison de tous ces faits, l'assimilation traditionnelle est rompue au détriment des membres de la Cour des Comptes.

Cette situation préjudiciable sera évitée en fixant à deux ans la périodicité des augmentations de traitement.

Cette solution respectera l'écart entre les rémunérations de la Cour de cassation et celles de la Cour des Comptes et permettra aux membres de la Cour des Comptes, nommés à 55 ans, d'atteindre le maximum du barème à l'âge de 69 ans.

C'est l'objet du § 2 de la présente proposition.

**

La proposition prévoit également en faveur des membres de la Cour des Comptes :

1° l'application aux traitements et majorations d'ancienneté du régime de mobilité qui affecte les traitements des fonctionnaires des départements ministériels;

2° l'octroi des indemnités de naissance, des allocations familiales et des autres allocations, indemnités ou rétributions complémentaires attribuées aux mêmes fonctionnaires;

3° l'application au 1^{er} janvier 1952 du nouveau barème.

**

Enfin l'article 3 de la proposition prévoit l'octroi de crédits à rattacher à l'article 107 du budget des Dotations pour les exercices 1952 et 1953 et destinés à couvrir les dépenses résultant de la mise en vigueur du nouveau barème.

de titularissen van een ambt verworven, welke bevorderingen zij ook mogen genieten, en wordt anderzijds, voor het vaststellen van de periodieke verhogingen, rekening gehouden met ieder jaar balie, magistratuur, professoraat of ambtenaarschap boven de tien jaar inschrijving, ambt of onderricht. Zo geniet een Kamervoorzitter bij het Hof van beroep, zodra hij benoemd is, de maximumwedde die aan zijn graad verbonden is, evenals trouwens een lid van de Raad van State die, op het ogenblik van zijn aanstelling, 31 jaren vroegere diensten telt.

Hetzelfde geldt niet voor de leden van het Rekenhof die, welke hun leeftijd en het aantal van hun dienstjaren ook mogen zijn, met de minimum-wedde beginnen, vermits krachtens de wet, slechts met de vroeger als diensthooft geleverde prestaties als ancienniteit mag worden rekening gehouden. Er valt bovendien op te merken dat men in dit College gemiddeld eerst op 55-jarige leeftijd wordt opgenomen, en dat derhalve slechts enkele leden hun maximum-wedde zullen ontvangen, die eerst na 21 jaar dienst bereikt wordt, en het maximum-pensioen zullen kunnen genieten.

Door al die feiten wordt de traditionele gelijkstelling ten nadele van de leden van het Rekenhof verbroken.

Die nadelige toestand zal vermeden worden door de periodiciteit van de weddeverhogingen op twee jaar te bepalen.

Door die oplossing zal het verschil tussen de bezoldigingen van het Hof van verbreking en die van het Rekenhof in acht worden genomen, en zullen de leden van het Rekenhof, die op de leeftijd van 55 jaar worden benoemd, het maximum van de weddeschaal op 69-jarige leeftijd kunnen bereiken.

Dit maakt het voorwerp uit van § 2 van dit voorstel.

**

Het voorstel voorziet tevens ten gunste van de leden van het Rekenhof in :

1° de toepassing op de wedden en ancienniteitsverhogingen van het mobiliteitsregime dat op de wedden van de ambtenaren der ministeries wordt toegepast;

2° de toekenning van geboortetoelagen, van kindertoelagen en van andere bijkomende toelagen, vergoedingen of bezoldigingen welke aan dezelfde ambtenaren worden toegekend;

3° de toepassing, op 1 Januari 1952, van de nieuwe weddeschaal.

**

Ten slotte voorziet artikel 3 van het voorstel in de toekenning van de kredieten uit te trekken op artikel 107 van de begroting der Dotatiën voor de dienstjaren 1952 en 1953 en bestemd om de uitgaven te dekken welke voortvloeien uit de toepassing van de nieuwe weddeschaal.

H. MARCK.
J. HOEN.
J. CHALMET.
J. MERGET.
F. MASQUELIER.
J. VAN DEN EYNDE.

PROPOSITION DE LOI

relative aux traitements des membres de la Cour
des Comptes.

Article premier.

« § 1. Les traitements des membres de la Cour sont fixés comme suit :

» Premier Président et Président	fr. 340,000
» Conseillers	270,000
» Greffier en chef et Greffier	270,000

» § 2. Les traitements des membres de la Cour des Comptes sont majorés, après chaque période de deux années de fonctions, de sept majorations successives : trois de 14,400 francs et quatre de 7,200 francs.

» Pour le calcul des augmentations périodiques, il sera tenu compte, à l'égal d'une année de fonction, de chaque année complète de fonction qu'un membre de la Cour aura exercée dans les bureaux de cette institution au titre de chef de service ou de toute autre fonction équivalente.

» § 3. Les membres de la Cour reçoivent l'indemnité de naissance et les allocations familiales allouées aux fonctionnaires de l'Ordre administratif. Les autres allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement qui sont attribuées aux fonctionnaires de l'Ordre administratif leur sont accordées dans la même mesure et dans les mêmes conditions.

» § 4. Les traitements, indemnités et majorations d'ancienneté dont il est question aux paragraphes précédents sont soumis au régime de mobilité applicable au personnel des départements ministériels. »

Art. 2.

La présente loi sortira ses effets au 1^{er} janvier 1952.

Art. 3.

Il est ouvert, pour être affecté à la liquidation des augmentations résultant des modifications des barèmes des traitements et des indemnités susvisées, les crédits ci-après à rattacher à l'article 107 du budget des Dotations pour l'exercice 1953 - Traitements et indemnités des membres de la Cour, y compris les arriérés de l'exercice 1952 :

Exercice 1953 : 550,000 francs.

Art. 4.

Toutes les dispositions sur la matière contraires à la présente loi sont abrogées.

WETSVOORSTEL

betreffende de bezoldiging der leden van het Rekenhof.

Eerste artikel.

« § 1. De jaarwedden van de leden van het Rekenhof worden bepaald als volgt :

» Eerste-Voorzitter en Voorzitter	fr. 340,000
» Raadsheren	270,000
» Hoofdgriffier en Griffier	270,000

» § 2. De wedden van de leden van het Rekenhof worden verhoogd, na elke periode van twee jaar werkelijke dienst, met zeven opeenvolgende verhogingen : drie van 14,400 frank en vier van 7,200 frank.

» Voor de berekening van de periodieke verhogingen wordt rekening gehouden, in gelijke mate als een jaar dienst, met ieder volledig jaar dienst dat door een lid van het Hof, in hoedanigheid van diensthoofd of in elk ander gelijkwaardig ambt, werd gepresteerd in de burelen van deze instelling.

» § 3. De leden van het Hof ontvangen de geboorte- en kindertoelagen toegekend aan de bestuursambtenaren. De andere toelagen, vergoedingen en weddetoeslagen die aan de bestuursambtenaren worden verleend, worden hun eveneens toegekend in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden.

» § 4. De wedden, vergoedingen en ancienniteitsverhogingen, vermeld in de vorige paragrafen, vallen onder het mobiliteitsregime dat van toepassing is op het personeel der ministeries. »

Art. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1952.

Art. 3.

Volgende kredieten, bestemd tot uitbetaling van de verhogingen welke voortvloeien uit bovenvermelde wijzigingen in de weddeschalen en vergoedingen, worden uitgetrokken op artikel 107 van de begroting der Dotatiën voor het dienstjaar 1953 - Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof, met inbegrip der achterstallen van het dienstjaar 1952 :

Dienstjaar : 550,000 frank.

Art. 4.

Al de met deze wet strijdige terzake geldende bepalingen worden ingetrokken.

H. MARCK.
J. HOEN.
J. CHALMET.
J. MERGET.
F. MASQUELIER.
J. VAN DEN EYNDE.